Fresno AB 617 CSC Meeting – Chat Transcript Jan. 12, 2022 5:30-7:30 p.m.

17:29:16 From R - Isabel Vargas617 to Everyone:

buenas noches mi nombre es Isabel Vargas

17:37:34 From Lilia Becerril to Everyone:

Buenas tardes ya lo puse en la traduccion. Lilia Becerril.

17:45:17 From Liz Lev, H+Co (she/her) to Everyone:

Action Item Tracker: https://community.valleyair.org/media/3434/action-item-tracker_south-fresno-updated-11022.pdf

17:51:48 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Rastreador de Artículos de Acción (Si hace clic en el enlace, se abrirá una nueva pestaña en su computadora y podrá ver la información a medida que se actualiza.)https://community.valleyair.org/media/3434/action-item-tracker_south-fresno-updated-11022.pdf

17:58:11 From CSC - Janet's iPhone to Everyone:

Closed caption - yes

17:58:15 From AD - Stephanie Ng (she/her) to Everyone:

IBI Scope of Work: https://community.valleyair.org/media/3316/sow_fresno-truck-reroute-study.pdf

17:59:05 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Janet a todos: Subtítulos - sí

17:59:53 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Alcance del trabajo de IBI(Si hace clic en el enlace, se abrirá una nueva pestaña en su computadora y podrá ver la información a medida que se actualiza.): https://community.valleyair.org/media/3316/sow_fresno-truck-reroute-study.pdf

18:01:09 From R - Isabel Vargas617 to Everyone:

estoy de acuerdo con nayamin no podemos leer y atender a la junta

18:02:03 From AD - Stephanie Ng (she/her) to Everyone:

Emails went out on December 8th and December 13th with the Scope of Work linked

18:02:11 From R - Lilia Becerril to Everyone:

podrian reenviarlo por favor?

18:02:26 From R - Lilia Becerril to Everyone:

para revisar.

18:02:33 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Isabel to all: I agree with Nayamin we cannot read and attend the meeting

18:03:42 From R - Isabel Vargas617 to Everyone:

si

18:04:04 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Stephanie a todos: Los correos electrónicos se enviaron el 8 y el 13 de diciembre con el Ámbito de Trabajo Vinculado

18:04:24 From R - Venise Curry to Everyone:

Thank you.

18:04:55 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Lilia to all: could you please resend it?
To review.

18:05:22 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Isabel to all: Yes

18:06:12 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Venise a todos: Gracias

18:06:39 From AD-Jessica Olsen (she/her) to Everyone:

We sent the Statement of Work on December 13 and December 22, but we will be clearer in our communication that we would like review of the document, especially as we have many meetings and emails that tend to bog down our inboxes. Thanks for the feedback everyone!

18:07:46 From CSC-Nayamin Martinez to Everyone:

Thanks Dolroes for the leadership of your office in this matter.

18:10:00 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Jessica a todos: Enviamos la Declaración de trabajo el 13 y el 22 de diciembre, pero seremos más claros en nuestra comunicación de que nos gustaría revisar el documento, especialmente porque tenemos muchas reuniones y correos electrónicos que tienden a atascar nuestras bandejas de entrada. ¡Gracias a todos por su aporte!

18:10:37 From Kimberly McCoy to Everyone:

My apologies to you all for arriving late. I had a meeting that ran over but I am here now.

18:10:42 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Nayamin a todos: Gracias Dolores por el liderazgo de su oficina en este asunto.

18:10:58 From AD - Stephanie Ng (she/her) to Everyone:

And yes, @Lilia, we can resend the Scope of Work to the entire CSC!

18:11:29 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Kimberly a todos: Mis disculpas a todos ustedes por llegar tarde. Tuve una reunión que se acabó tarde, pero ahora estoy aquí.

18:12:38 From Ivanka Saunders-CSC to Everyone:

https://appdev.fresno.gov/kiosk_clerk/admin/upload/1641504364_cityclerk.pdf

18:13:06 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Stephanie a todos: Sí, @Lilia, ¡podemos reenviar el Alcance de Trabajo a todo el CSC!

18:14:12 From AD - Stephanie Ng (she/her) to Everyone:

Truck Reroute Study Scope of Work (Spanish):
https://community.valleyair.org/media/3318/sow_fresno-truck-reroute-study_spanish.pdf

18:15:58 From R - Isabel Vargas617 to Everyone:

me gustastaria que melo envíen a mi tanbien

18:17:58 From Dr. Amy Ramos, H+Co (she, her, ella) to Everyone:

Gracias Isabel! el AD enviará documentos a todos los miembros del CSC

18:18:22 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Isabel to all: I would like you to send it to me too.

18:18:37 From R - Isabel Vargas617 to Everyone:

gracias

18:19:29 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Amy to all: Thanks Isabel! the AD will send documents to all members of the CSC

18:19:45 From AD-Jessica Olsen (she/her) to Everyone:

Hi all! We will resend the scope of work to everyone with a summary of the direction we discussed today.

18:20:40 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Isabel to all: Thanks

18:22:15 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Jessica: ¡Hola a todos! Volveremos a enviar el alcance del trabajo a todos con un resumen de la dirección que discutimos hoy.

18:24:49 From R - Lilia Becerril to Everyone:

si por favor porque solo miramos las lineas azules pero no las calles que atrabiezan

18:26:05 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Lilia to all: Yes please because we only look at the blue lines but not the streets that intersect

18:26:06 From Jose Luis - Spanish Interpreter to Everyone:

From R - Lilia Becerril to Everyone 06:24 PM
yes please because we only look at the blue lines but not the cross streets

18:45:48 From Brian Moore | CARB to Everyone:

Here is background information on the "Hot Spots" program Mark was referring to.

https://ww2.arb.ca.gov/overview-air-toxics-hot-spots-information-and-assessment-act

18:46:52 From Jose Luis - Spanish Interpreter to Everyone:

De Brian Moore | CARB para todos 18:45
Aquí hay información de fondo sobre el programa "Hot Spots" al que Mark se refería.

https://ww2.arb.ca.gov/overview-air-toxics-hot-spots-information-and-assessment-act

18:52:35 From CSC - Kimberly McCoy to Everyone:

Yes they are

18:54:23 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Kimberly: Si lo están

18:56:13 From AD - Mark Montelongo to Everyone:

Below is also a link to our Annual Air Toxics Reports which is another resource for background:

18:56:16 From AD - Mark Montelongo to Everyone:

https://www.valleyair.org/busind/pto/air_toxics_annual_reports.htm

18:57:33 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Mark a todos: A continuación también hay un enlace a nuestros Informes Anuales de Sustancias Tóxicas en el Aire, que es otro recurso para conocer los antecedentes:
https://www.valleyair.org/busind/pto/air_toxics_annual_reports.htm

18:58:47 From Brian Moore | CARB to Everyone:

This map from the AD includes a layer with sensitive receptors (adult care facilities, schools, medical facilities). May be helpful.

https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/webappviewer3d/index.html?id=77edb3cf97234ed6a14789545528dd98

18:59:48 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Brian a todos: Este mapa del AD incluye una capa con receptores sensibles (instalaciones de atención para adultos, escuelas, instalaciones médicas). Puede ser útil-
https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/webappviewer3d/index.html?id=77edb3cf97234ed6a14789545528dd98

19:00:05 From Brian Moore | CARB to Everyone:

Spanish version of map:
https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/webappviewer3d/index.html?id=1581a90fd77447abb4edb3b8337bda03

19:01:44 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Brian a todos: Versión en español del mapa-
https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/webappviewer3d/index.html?id=1581a90fd77447abb4edb3b8337bda03

19:01:59 From CSC-Ed Ward to Everyone:

I would like to try include the industry in our meetings It would be good for them to hear our concerns

19:02:09 From R - Genevieve Amsalem Gale to Everyone:

Thanks Brian!

19:03:15 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Ed a todos: Me gustaría tratar de incluir a la industria en nuestras reuniones. Sería bueno que escucharan sus inquietudes.

19:03:20 From AD-Jessica Olsen (she/her) to Everyone:

Annual Enforcement Report: https://community.valleyair.org/media/3042/2021-fresno-annual-enforcement-report_eng.pdf

19:03:38 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Genevive a todos: Gracias Brian

19:03:45 From AD-Jessica Olsen (she/her) to Everyone:

Annual Enforcement Report (in Spanish): https://community.valleyair.org/media/3043/2021-fresno-annual-enforcement-report_sp.pdf

19:04:20 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Jessica a todos: Informe Anual de Cumplimiento- https://community.valleyair.org/media/3042/2021-fresno-annual-enforcement-report_eng.pdf

19:04:44 From R - Genevieve Amsalem Gale to Everyone:

Ed, I completely agree. Let's work on that for the next meeting

19:04:59 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Jessica a todos: Informe Anual de Cumplimiento (en español)- https://community.valleyair.org/media/3043/2021-fresno-annual-enforcement-report_sp.pdf

19:05:22 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Genevive a todos: Ed, totalmente de acuerdo. Trabajemos en eso para la próxima reunión.

19:08:02 From R - Isabel Vargas617 to Everyone:

que pasa cuando tenemos que salir o cuando los estudiantes están enlas escuelas como se protegen

19:09:06 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Isabel to all: What happens when we have to go out or when the students are in the schools, how do they protect themselves?

19:10:37 From CSC-Ed Ward to Everyone:

I will help to try to achieve that Thanks Genevieve

19:13:20 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Ed a todos: Intentaré ayudarte a lograrlo. Gracias Genoveva.

19:16:41 From R - Lilia Becerril to Everyone:

Excelente traduccion.

19:17:15 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Lilia to all: Excellent translation.

19:19:31 From R - Genevieve Amsalem Gale to Everyone:

🖐🖐🖐 Reyna and Crew

19:19:41 From Dr. Amy Ramos, H+Co (she, her, ella) to Everyone:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfQord4jgQmapKqSE6Z_vp8IAqMSVM9vpuJYkBCrvPhb2s2Cg/viewform?usp=sf_link

19:20:37 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Genevieve a todos: 🖐🖐🖐 Reyna y equipo

19:23:08 From CSC-Ed Ward to Everyone:

Genevieve thank you for your leadership well done

19:24:12 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Ed a todos: Genevieve gracias por tu liderazgo bien hecho

19:24:59 From CSC-Nayamin Martinez to Everyone:

Decarbonization Listening Session on Saturday January 22 at 11 am. To register: Registration Link for Jan 22nd: https://tinyurl.com/yckvfkrk

19:25:04 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Familias en Accion is how they are recognized.

19:26:12 From CSC-Nayamin Martinez to Everyone:

Building decarbonization refers to the activities and programs that reduce greenhouse gas emissions from buildings. There are three main ways this happens:
1. Renewable energy: replacing fossil fuel generated electricity with renewable sources like solar or wind that don't produce greenhouse gases
2. Energy efficiency: improving the efficiency of homes so they use less energy and produce fewer emissions. Includes efficient appliances and improving insulation.
3. Building electrification: removing fossil fuel gas use in buildings by switching to electric appliances for uses like clothes drying, a heat pump for space and water heating, and electric or induction stove for cooking.

19:28:29 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Nayamin a todos: La descarbonización de edificios se refiere a las actividades y programas que reducen las emisiones de gases de efecto invernadero de los edificios. Hay tres formas principales en que esto sucede:

1. Energía renovable: reemplazar la electricidad generada por combustibles fósiles con fuentes renovables como la solar o la eólica que no producen gases de efecto invernadero

2. Eficiencia energética: mejorar la eficiencia de las viviendas para que consuman menos energía y produzcan menos emisiones. Incluye electrodomésticos eficientes y mejora del aislamiento.

3. Electrificación de edificios: eliminar el uso de gas de combustibles fósiles en los edificios mediante el cambio a electrodomésticos para usos como secado de ropa, una bomba de calor para calentar espacios y agua, y una estufa eléctrica o de inducción para cocinar.

19:30:02 From CSC - Kimberly McCoy to Everyone:

https://www.fresno.gov/parks/measure-p

19:30:19 From R - Venise Curry to Everyone:

Thanks Kimberly.

19:30:28 From R - Eric Payne to Everyone:

City of Fresno Martin Luther King March on Monday at 10am

19:30:41 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Para completar la encuesta para la Medida P: https://www.fresno.gov/parks/measure-p

19:30:52 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Venise: Gracias Kimberly

19:31:10 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Ciudad de Fresno Marcha de Martin Luther King el lunes a las 10 a.m.

19:31:14 From AD-Jessica Olsen (she/her) to Everyone:

Thanks all!

19:33:18 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Jessica a todos: ¡Gracias a todos!

19:33:26 From R - Isabel Vargas617 to Everyone:

gracias a todos muy interesante esta reunion

19:34:07 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Isabel to all: Thank you all, this was a very interesting meeting.

19:35:00 From R - Estela Ortega to Everyone:

gracias buenas noches a todos

19:35:23 From Reyna, Linguistica Interpreting & Translation to Everyone:

Estela to all: thank you, may you all have a great evening

19:35:37 From CSC - Kimberly McCoy to Everyone:

I will be happy to do a presentation on measure P